



Membership Reinstatement Application Form

恢復會籍申請表
EDS RED SEA

If you wish to apply for reinstatement of your ECC membership, please complete this form with the information updates and submit to the membership deacon.
如果您希望申請恢復會員資格，請填寫下列申請表格交回會員組執事。

中文姓名:
English Name:
年齡/Age:
性別/Sex:
地址/Address:
City: Zip Code:
電話/Telephone:
電子郵件地址/Email:



參加崇拜/Attended service:
參加團契/小組/Fellowship/Small group:

家庭成員資料 Family members

配偶 Spouse:
兒女/Child(ren) 年齡/Age

MAILING ADDRESS
西雅圖 SEATTLE CAMPUS
東區 REDMOND CAMPUS
北區 EDMONDS CAMPUS

www.eccseattle.org
info@eccseattle.org

Section A:

1. Have you attended ECC membership class before? 您有參加過教會會員班嗎? Yes/是 No/否
(If you have not attended ECC membership class before, we encourage you to take the class when it is offered. 如果您從未參加過教會的會員班，我們鼓勵您在有開班時儘早補上這課程。)
2. If you can remember, please indicate your previous ECC membership date or year. 如果您記得，請寫上何時(或何年)第一次加入西雅圖證道堂成為會員。Date/日期_____

Section B: Willing to serve in the following ministry area 您願意在教會那些事工上服事

- 小組事工 Small Group 兒童事工 Children's Ministry (teacher/helper/AWANA/nursery/etc.)
- 音樂事工 Music Ministry 福音/宣教 Evangelism/Missions 圖書館 Library 場地 Facility
- 禱告事工 Prayer Ministry 成人主日學 Adult Sunday School 青少年事工 Youth Ministry
- 探訪 Visitation Ministry 招待 Ushering 預備飯食 Meals
- 其他 Others _____

Section C:

Please initial 請草簽

- _____ I have read and agree with the ECC Statement of Faith (Appendix A)
我已細讀並同意西雅圖證道堂信仰宣言(附錄 A)
- _____ I am willing to abide by the ECC Membership Covenant (Appendix B)
我願意遵守證道堂會員承諾(附錄 B)
- _____ I have read and agree with the ECC Statement on Marriage and Sexuality (Appendix C)
我已細讀並同意證道堂對婚姻及兩性倫理關係的聲明(附錄 C)
- _____ I am willing to join the congregation as a member of the spiritual family of the Evangelical Chinese Church of Seattle. I agree to and will abide by the ECC bylaws, including its discipline process (Appendix D). I commit to regularly attend the Sunday Worship and other spiritual activities and strive to have regular Bible study, prayer, and body life to grow spiritually.
我願意加入證道堂屬靈大家庭成為會員，遵守證道堂之會章及法規，包括管教的程序(附錄 D)。正常參加本堂崇拜聚會，並積極參與聖工。我也願意讀經禱告，過肢體生活，追求靈命長進。

Signature/簽名

Date/日期

For office use:

Approval date by Congregational Council _____

Verification of original ECC Membership. Date (if available) _____

Membership Class date (if attended) _____ Teacher _____

西雅圖證道堂信仰宣言

STATEMENT OF FAITH OF EVANGELICAL CHINESE CHURCH OF SEATTLE

1. We believe in one God, eternally existing in three Persons: Father, Son, and Holy Spirit. These three are the same in substance, equal in power and glory.
我信永在獨一真神，三位一體，父、子、聖靈同樣本質，同樣權能與榮耀。
2. We believe in the Scriptures of the Old and the New Testaments, which are verbally and plerarily inspired and inerrant in the original writing, and that they are of supreme and final authority in faith and life.
我信新舊約聖經全部皆神所默示，原稿絕無錯誤，乃信仰和生活之最高權威。
3. We believe that Jesus Christ was begotten by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, and is true God and true man.
我信耶穌基督由聖靈懷孕，藉童貞女瑪利亞誕生，是真神，是真人。
4. We believe that man was created in the image of God, that he sinned, and thereby incurred not only physical death but also spiritual death which is separation from God. All human beings are born with a sinful nature, and in the case of those who reach moral responsibility, become sinners in thought, word, and deed.
我信人照神的形像被神所造，因犯罪不但招致肉身死亡，也招致靈命的死亡，與神隔絕。人類生有罪性，因此屆鑑別之年則成思想上、言語上、行為上之罪人。
5. We believe that the Lord Jesus Christ died for our sins, according to the Scriptures, as a representative and substitutionary sacrifice and that all who believe in Him are justified on the grounds of His shed blood.
我信基督耶穌為我們的罪死，照聖經所言，成為代表性和代替性的祭物，凡信祂的都因祂所流的寶血稱義。
6. We believe in the resurrection of the crucified body of our Lord, in His ascension into Heaven, and in His present life there for us, as High Priest and Advocate.
我信主釘十字架的身體復活、升天，如今在天為我們的大祭司和中保。
7. We believe in the deity and personality of the Holy Spirit, who convicts the sinner, regenerates, indwells, enlightens, and guides the believer.
我信聖靈的神性和位格。聖靈指證罪人、重生信徒、居住在信徒心中，啟化和引導信徒。
8. We believe that all who receive by faith the Lord Jesus Christ as Savior are born again by the Holy Spirit, and thereby become children of God.
我信凡用信心接受主耶穌基督者，就為聖靈所重生，成為神的兒女。
9. We believe in "that blessed hope," the personal and pre-millennial and imminent return of our Lord and Savior, Jesus Christ.
我信那「有福的盼望」，就是我們的主、救主耶穌基督在千禧年前隨時再來。
10. We believe in the bodily resurrection of the just and the unjust, the everlasting blessedness of the saved, and the everlasting punishment of the lost.
我信義者和不義者的身體復活，得救者享永福，失喪者受永刑。

Appendix 附錄 B:

The ECC Membership Covenant

證道堂會員承諾

(Please refer to ECC Membership Class material for detailed description)

(詳細說明請參考證道堂會員班資料)

Having received Christ as my Lord and Savior, been baptized, and being in agreement with ECC's statements, strategy, and structure, I now feel led by the Holy Spirit to unite with the ECC church family. In doing so, I commit myself to God and to the other members to do the following:

我已接受基督作我的主與救主，受洗，並且同意證道堂的宣言，策略，組織結構。現在我受聖靈引導，加入證道堂大家庭。為此，我願委身於上帝及其他會員，遵守以下承諾：

1. I will protect the unity of my church 我要維護教會的合一
 - By actively promoting peace, reconciliation, forgiveness, and unity of the body
以積極倡導肢體的和平、和解、饒恕和合一
 - By submitting to the spiritual leadership and authority of the elders
服從長老的屬靈帶領和權柄
 - By upholding the principles of Scripture regarding restoration (Gal. 6:1), reproof, and discipline (Matt. 18:15-17)
以堅持聖經的挽回原則(加 6:1); 管教和處罰原則(太 18:15-17)
2. I will share the responsibility of my church 我要分擔教會的責任
 - By participating in congregational meetings and elections
以參與會員大會和選舉
 - By working for the greater good of others
以為他人更多的益處而事奉
3. I will serve the ministry of my church 我要服事教會的事工
 - By seeking and using God's gifts to serve others
以尋求和使用神給的恩賜來服侍他人
 - By modeling Jesus' servant attitude
以學習耶穌僕人的心態
4. I will support the testimony of my church 我要支持教會的見證
 - By striving to live a consistent Christian life glorifying to God
以努力活出基督徒的生命來榮耀神
 - By encouraging others to model after Christ
以鼓勵他人以基督為榜樣

Appendix 附錄 C:
ECC Statement on Marriage and Sexuality

證道堂對婚姻及兩性倫理關係的聲明

- We believe that the term “marriage” has only one meaning and that is—marriage sanctioned by God, which joins one man and one woman in a single, exclusive union, as delineated in Scripture.
我信“婚姻”只有一個定義，即聖經所述由神設立，將一男一女結合在一起，單一且排他的一種關係。
- We believe that God intends sexual intimacy to only occur between a man and a woman who are married to each other. We believe that God has commanded that no intimate sexual activity be engaged outside of a marriage between a man and a woman.
我信神所設計的性關係只限於一男一女的婚姻關係中。我信神指示婚姻之外的男女不可有性行為。
- We believe that any form of sexual immorality such as adultery, fornication, homosexuality, bisexual conduct, bestiality, incest, pornography, or any attempt to change one’s biological sex or to otherwise act upon any disagreement with one’s biological sex, is sinful and offensive to God.
我信任何形式的性放蕩都是罪並得罪神，比如姦淫、婚外性行為、同性戀、雙性戀、獸交、亂倫、色情，或是任何企圖改變天生性徵的嘗試、以及不認可天生性徵的行為。
- We believe that in order to preserve the function and integrity of the church as the local Body of Christ, and to provide a biblical role model to the church members of the community, it is imperative that all persons employed by the church in any capacity, or who are members of the church, or who serve as volunteers, should abide by and agree to this Statement on Marriage and Sexuality and conduct themselves accordingly.
我信為保持教會作為基督身體的功能和純潔、並成為教會會員過合乎聖經生活的榜樣，所有教會雇員，無論什麼崗位、是否教會會員抑或義工，都必須遵守和同意本婚姻及兩性倫理關係聲明，並切實遵行。
- We believe that God offers redemption and restoration to all who confess and forsake their sin, seeking His mercy and forgiveness through Jesus Christ.
我信神通過耶穌基督，救贖並挽回所有認罪離罪、並尋求祂憐憫和寬恕的人。
- We believe that every person must be afforded compassion, love, kindness, respect, and dignity. Hateful and harassing behavior or attitudes directed toward any individual are to be repudiated and are not in accord with Scripture nor the doctrines of the church.
我信所有人都配得同情、關愛、仁慈、尊重和尊嚴。任何恨惡和騷擾他人的行為或態度既不符合聖經，也不符合教會信仰條文，應受譴責。(Genesis 1:27-28; Genesis 2:18-25; Exodus 20:14; Matthew 19:3-12; Romans 1:26-27; 1 Corinthians 6:9-20; Ephesians 5:22-33; Hebrews 13:4).
(創 1:27-28; 創 2:18-25; 出 20:14; 太 19:3-12; 羅 1:26-27; 林前 6:9-20; 弗 5:22-33; 來 13:4)。

Appendix 附錄 D:

ECC Church Discipline and Mediation Process

證道堂管教和調解程序

The threefold purpose of church discipline is to glorify God by maintaining purity in the local church (1 Corinthians 5:6), to edify believers by deterring sin and promoting purity (1 Timothy 5:20), and to promote the spiritual welfare of the offending believer by calling him or her to return to a biblical standard of doctrine and conduct (Galatians 6:1).

證道堂施行管教有三個目的：通過維護教會純潔以榮耀主名(林前5:6)，通過終止犯罪提倡聖潔以建立廣大信徒(提前5:20)，通過讓犯罪信徒回到合乎聖經的教導和行為上以提升其屬靈福氣(加6:1)。

At ECC, we believe that the Lord Jesus Christ has entrusted the local church with the authority and responsibility to discipline members for flagrant sin or serious doctrinal error, with the goal of the restoration of the offender. This discipline is entrusted to the Elder Board and is to follow the biblical pattern as set forth in Matthew 18:15-20; 1 Corinthians 5; 2 Corinthians 2:7-8; Galatians 6:1; 2 Thessalonians 3:6; Titus 3:10-11; and 2 John 7-11. Any member of this church who practices or affirms a doctrine or conduct that, in the judgment of the Elder Board, is opposed to the teaching of the Word of God, or is threatening to the testimony of this church, or is divisive to the body, shall be subject to church discipline.

證道堂相信主耶穌基督授予教會權柄和責任，對明顯犯罪或有嚴重神學錯誤的會員進行管教，旨在挽回跌倒的信徒。管教由教會長老團執行，並按照以下經文設立的範例進行：馬太福音18:15-20；哥林多前書5章；哥林多後書2:7-8；加拉太書6:1；帖撒羅尼迦後書3:6；提多書3:10-11；約翰貳書7-11。本教會會員若被長老團判定有以下言行舉止的將受到管教：傳播違背聖經的教義、破壞教會的見證、分裂教會。

Discipline will follow the said biblical pattern, and is an effort to bring the individual to repentance and protect the church from unrepentant sin. Discipline may involve exclusion from participation in ministry and communion, and dismissal from the fellowship of this church. The Elder Board, short of dismissal from fellowship, may discipline an individual as it deems appropriate for the specific circumstance (for example, an individual may remain, in certain circumstances, a member of this church but be denied the privilege of serving in a particular ministry). The Elder Board, as is required by Scripture, will report to the congregation the names of those who have lost membership by reason of church discipline, and the reason for that discipline, as described in Matthew 18:15-20.

管教將遵循以上所說的聖經範例進行，旨在帶領犯罪者悔改及保護教會免受傷害。管教可能包括免除其參與事工和聖餐，禁止參加本教會的團契活動。在長老團認為適當的特定情況下，某人可能被暫時禁止參加團契(例如在特定情況下，某人可仍為會員但不允許參與特定事工)。根據馬太福音18:15-20，長老團將向會眾報告被開除會員的姓名、管教所依條款以及管教原因。